

**Normis pe tutele, valorizazion e promozion de lenghe furlane**

1 Integrate la disipline de leç dal art. 6, come 27, L.R. 6/2013

**Cjapitul I**

*Disposizions gjenerâls*

**Art. 1**

*(Finalitâts)*

1. In atuazion dal articul 6 de Costituzion e dal articul 3 de leç costituzionâl dai 31 di Zenâr dal 1963, n. 1 (Statût speciâl de Regjon Friûl-Vignesie Julie), la Regjon e tutele, e valorize e e promôf l'ûs de lenghe furlane, intes sôs diviersis espressions, lenghe proprie dal Friûl e part dal patrimoni storic, culturâl e uman de comunitât regionâl. La Regjon e promôf la ricercje storiche e e met in vore une politiche ative di conservazion e di disvilup de culture e des tradizions, tant che componentis essenziâls de identitât de comunitât furlane.
2. Cun cheste leç la Regjon e promôf e e sosten lis iniziativis publichis e privadis che a vedin il fin di mantignî e di inçressi l'ûs de lenghe furlane tal teritori di riferiment.
3. Cheste leç e à il fin di slargjâ l'ûs de lenghe furlane tal teritori di riferiment, tal rispîet de sielte libare di ogni citadin. I servizis in lenghe furlane che i ents publicis e i concessionaris dai servizis public a furnissin a son oportunitâts pai citadins che ju doprin in base ae lôr sielte libare.
4. La Regjon, dentri tes sôs competencis statutariis, e promôf e e incentive ancje la cognossince e l'ûs de lenghe furlane intes comunitâts dai coregjonâi in Italie e tal mont.
5. Cheste leç, adun cu lis disposizions dadis fûr pe tutele des minorancis linguistichis slovene e gjermanofone, e met in vore lis politichis de Regjon a pro des diversitâts linguistichis e culturâls.

**Art. 2**

*(Principis)*

1. Cun cheste leç la Regjon e partecipe, dentri des sôs competencis, a meti in vore i principis contignûts:
  - a) te Declarazion universâl dai dirits dal om, adotade de Assemblee gjenerâl des Nazions Unidis ai 10 di Dicembar dal 1948;
  - b) te Convenzion pe protezion dai dirits dal om e des libertâts fundamentâls, ratifichade cu la leç dai 4 di Avost dal 1955, n. 848 (Ratifiche e esecuzion de Convenzion pe protezion dai dirits dal om e des libertâts fundamentâls, firmade a Rome ai 4 di Novembar dal 1950 e dal Protocol adizionâl ae Convenzion stesse, firmât a Parîs ai 20 di Març dal 1952);
  - c) tal Strument de Iniziative Centri Europeane pe tutele dai dirits di protezion des minorancis, sotscrit a Budapest ai 15 di Novembar dal 1994;
  - d) tai documents de Organizazion pe sigurece e pe cooperazion in Europe (OSCE) sotscrits de Italie in materie di tutele des lenghis;
  - e) te Cjarte europeane des lenghis regionâls o minoritariis, adotade a Strasburc ai 5 di Novembar dal 1992;
  - e bis) de convenzion cuadri pe protezion des minorancis nazionâls dai Consei di Europe, ratifichade cu la leç dai 28 di Avost dal 1997, n. 302 (Ratifiche e esecuzion de convenzion cuadri pe protezion des minorancis nazionâls, fate a Strasburc il prin di Fevrâr dal 1995);
  - f) tal articul 3 dal Tratât costituzionâl de Union Europeane, firmât a Rome ai 29 di Otubar dal 2004, ratificât daûr de leç dai 7 di Avrîl dal 2005, n. 57.
2. Cheste leç e met in vore i principis de legjislazion statâl in materie, e in particolâr de leç dai 15 di Dicembar dal 1999, n. 482 (Normis in materie di tutele des minorancis linguistichis storichis), e dal

decret legislatîf dai 12 di Setembar dal 2002, n. 223 (Normis di atuazion dal Statût speciâl de regjon Friûl-Vignesie Julie pal trasferiment di funzions in materie di tutele de lenghe e de culture des minorancis linguistichis storichis te regjon), tignût cont dai principis e des disposizions de leç regionâl dai 22 di Març dal 1996, n. 15 (Normis pe tutele e promozion de lenghe e de culture furlanis e istituzion dal servizi pes lenghis regionâls e minoritariis).

Notis:

1 Letare e bis) dal come 1 zontade dal art. 6, come 5, letare a), L.R. 44/2017.

### **Art. 3**

*(Teritori di aplicazion)*

1. Lis disposizion di cheste leç si aplichin tal teritori di insediament dal grup linguistic furlan delimitât daûr dal articul 5 de leç regionâl 15/1996.
2. Cuant che la minorance linguistiche furlane e je distribuide su teritoris provinciâi diviers, e pues costituî organisims di coordinament e di propueste che i ents locâi interessâts a àn facultât di ricognossi.
3. Iniziativis particolârs pe cognossince e pe valorizazion dal patrimoni linguistic furlan a puedin jessi sostignudis de Regjon ancje in areis fûr dai teritori specificât tal come 1.
4. La Regjon e pues stipulâ acuardis cu la Regjon Venit par sostignî la lenghe furlane tes areis furlanofonis presintis lenti.

### **Art. 4**

*(Rapuarts cu chês altris comunitâts linguistichis)*

1. La Regjon e promôf e e sosten iniziativis di colaborazion tra lis istituzions furlanis e chês des comunitâts ladinis dal Venit e dal Trentin-Sudtirôl, e ancje de comunitât rumance dal Cjanton dai Grisons de Federazion elvetiche, in particolâr tai setôrs de linguistiche, de istruzion, de formazion e dai mieçs di informazion.
2. La Regjon e promôf ancje rapuarts di colaborazion tra lis minorancis linguistichis slovene, furlane e gjermanofone presintis sul teritori regionâl e tra lis lôr istituzions, e e sosten progjets comuns che a valorizin lis diversitâts linguistichis e culturâls.

### **Art. 5**

*(Ûs de grafie uficiâl de lenghe furlane)*

1. Si fisse tant che grafie uficiâl de lenghe furlane comun chê definide dal articul 13 de leç regionâl 15/1996.
2. La grafie de lenghe furlane comune e pues jessi modificate cun decret dal President de Regjon, su propueste de ARLeF – Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, in acuardi cu lis Universitâts dal Friûl e di Triest.
- 2 bis. Denti dai 30 di Jugn dal 2011 il President de Regjon, sintudis la ARLeF e la Universitât dal Friûl e chê di Triest, e fâs buine cuntun so decret la grafie uficiâl des variantis de lenghe furlane.
3. La Regjon e promôf e e sosten l'ûs de grafie uficiâl de lenghe furlane, tes sôs espressions diviersis, te concession di contribûts e finanziaments previodûts in aplicazion di cheste leç, ancje se no specificât tai bants. L'ûs des variantis locâls tai tescj scrits no costituîs cause di esclusion dai finanziaments e dai contribûts publics.
4. I ats e i documents in lenghe furlane de Regjon, dai ents locâi e dai lôr ents strumentâi e concessionaris di servizis publics a son scrits te lenghe furlane comune, doprant la relative grafie uficiâl.

Notis:

1 Peraluis zontadis al come 1 dal art. 186, come 1 letare a), L.R. 17/2010

2 Peraulis zontadis al come 2 dal art. 186, come 1 letare b), L.R. 17/2010

3 Come 2 bis zontât dal art. 186, come 1 letare c), L.R. 17/2010

4 Peraulis sostituidis al come 4 dal art. 186, come 1 letare d), L.R. 17/2010

## **Cjapitul II**

### *Ûs public lenghe furlane*

#### **Art. 6**

##### *(Ûs public de lenghe furlane)*

1. L'ûs de lenghe furlane al è permetût tai rapuarts cui uficis dai ents locâi e dai lôr ents strumentâi che a operin tal teritori delimitât daûr dal articul 3.
2. Tai rapuarts cu la Regjon e cui siei ents strumentâi, il dirit di doprâ la lenghe furlane al pues jessi esercitât cence tignî cont dal teritori dulà che si cjatin i uficis regjonâi.
3. Cuant che une istance e je inviade in lenghe furlane, la rispueste e ven produsude dai ents specificâts tai comis 1 e 2 ancje in cheste lenghe.
4. Lis disposizion dai comis 1 e 3 si aplichin ancje ai concessionaris di servizis publics dai ents specificâts ai comis 1 e 2 che a operin tal teritori delimitât ai sens dal articul 3.
5. I ents specificâts tal come 1 a sigurin, ancje in forme asociade, l'esercizi dai dirits contignûts tai comis 1 e 3.
6. In nissun câs l'ûs de lenghe furlane tai procediments aministratîfs al à di puartâ a un lôr agravi o ralentament.
7. I ents interessâts a proviodin ae aplicazion progressive des disposizions contignudis in chest articul, daûr dai projets obietîf anuâi, te suaze dai plans di politiche linguistiche descris tal articul 27.

Notis:

1 Declarade, cun sentence de Cort Costituzionâl n. 159, depositade ai 22 di Mai dal 2009, la ilegitimitât costituzionâl dal come 2.

2 Integrade la discipline dal articul su la fonde dal art. 16, come 1, L.R. 6/2014, valide fin ae modifiche dal articul soredit di bande dal art. 7, come 56, letare a), L.R. 31/2017.

#### **Art. 7**

##### *(Certificazion linguistiche)*

1. La cognossince de lenghe furlane e je documentade di une certificazion linguistiche emetude di sogjets publics e privâts abilitâts.
2. La certificazion linguistiche e je vierte a ducj chei che a àn i requisîts previodûts daûr dal come 3.
3. Lis modalitâts, i criteris e i requisîts par otignî la certificazion linguistiche a son definîts, tignût cont des propuestis de ARLeF, cuntun regolament regjonâl di dâ fûr dentri di sîs mêis de date che e je metude in vore di cheste leç.
4. La ARLeF e promôf la organizazion di cors di formazion e di inzornament par otignî la certificazion linguistiche de lenghe furlane.
5. La liste dai sogjets publics e privâts abilitâts a emeti la certificazion linguistiche e je compilade de Regjon, su propueste de ARLeF, e e ven inzornade ogni an.
6. Cul obietîf di promovi l'otigniment de certificazion linguistiche di bande dal personâl dal compart unic regjonâl, la ARLeF, in acuardi cui ognidun dai ents, e promôf la organizazion di cors di formazion e di inzornament e a 'nt favoris la frecuence ancje midiant di incentîfs di pueste al personâl.

## **Art. 8**

*(Ats e informazions di caratar gjenerâl)*

1. I ats comunicâts ae gjeneralitât dai citadins di bande dai sogjets specificâts tal articol 6, a son scrits, in plui che par talian, ancje par furlan.
2. I sogjets specificâts tal articol 6 a produsin la lôr comunicazion istituzionâl e la pubblicitât dai ats destinade al teritori delimitât daûr dal articol 3 par talian e par furlan.
3. La presince de lenghe furlane e je dut câs garantide ancje te comunicazion istituzionâl e te pubblicitât dai ats destinade ae regjon interie.
4. Il test e la comunicazion in lenghe furlane a àn la stesse evidence, ancje tipografiche, di chei in lenghe taliane.
5. I ents interessâts a proviodin ae aplicazion progressive des disposizions contignudis in chest articol, daûr i progjets obietîf anuâi, te suaze dai plans di politiche linguistiche specificâts tal articol 27.

Notis:

1 Declarade, cun sentence de Cort Costituzionâl n. 159, depositade ai 22 di Mai dal 2009, la ilegitimitât costituzionâl dai comis 1 e 3.

## **Art. 9**

*(Organisims eletîfs e colegjâi)*

1. Daûr dal articol 7 de leç 482/1999, tai comuns cjapâts drenti te delimitazion specificade tal articol 3, i components dai conseis comunâi e di chei altris orghins a strutture colegjâl de amministrazion stesse a àn il dirit di doprâ, te ativitât dai organisims stes, la lenghe furlane.
2. Il come 1 al cjate ancje aplicazion pai conseîrs regionâi, e ancje pai components dai conseis des associazions intercomunâls e des unions di Comuns, des Comunitâts di mont e des Provinciis che a cjapin drenti Comuns là che e je ricognossude la lenghe furlane.
3. Lis modalitâts par garantî la traduzion a cui che nol capis la lenghe furlane a son dissiplinadis dai ents specificâts tai comis 1 e 2 cun disposizions dai plans di politiche linguistiche, tant che specificât tal articol 27. Tes disposizions e pues jessi previodude la ripetizion dai interventi in lenghe taliane o la presentazion contestuâl in forme scrite dai tescj voltâts.

Notis:

1 Declarade, cun sentence de Cort Costituzionâl n. 159, depositade ai 22 di Mai dal 2009, la ilegitimitât costituzionâl dal come 3.

## **Art. 10**

*(Cartelonistiche in lenghe furlane)*

1. Tal teritori delimitât daûr dal articol 3, i cartei, lis insegns, i supuarts visîfs e ogni altre indicazion di utilitât publiche esponude al public tai imobii che a son sede di uficis e structuris operativis dai sogjets specificâts tal articol 6 a son furnîts de traduzion in lenghe furlane cun evidence grafiche compagne dal talian.
2. I sogjets specificâts tal articol 6 a doprin la lenghe furlane cun evidence grafiche compagne dal talian ancje tes scritis esternis, tai supuarts visîfs e tai mieçs di traspuart. Se te erogazion dai servizi di traspuart public a son previodûts servizis automatics di comunicazion vocâl, chesecj a son furnîts ancje in lenghe furlane.
3. Tal teritori delimitât daûr dal articol 3, come 1, la cartelonistiche stradâl e puarte i toponims ancje in lenghe furlane, tes modalitâts previodudis dal articol 11.
4. I sogjets specificâts tal articol 6 si adatin aes previsionis di chest articol, daûr dai progjets obietîf anuâi, te suaze dai plans di politiche linguistiche specificâts tal articol 27.

## **Art. 11**

### *(Toponomastiche in lenghe furlane)*

1. La denominazion uficiâl in lenghe furlane di comuns, fraziions e localitâts e je fissade de Regjon su propueste de ARLeF, tignint cont des variantis locâls e di cunvigne cui Comuns interessâts dentri di sîs mêis de date che e je metude in vore cheste leç.
2. Lis deliberaziions de Zonte regionâl che a tocjin lis denominaziions uficiâls in lenghe furlane e ogni altre cuistion gjenerâl che e interesse i toponims e i idronims in lenghe furlane a son fatis buinis cun decret dal President de Regjon, di publicâ tal Boletin Uficiâl de Regjon.
3. Tignint cont di ce che al è previodût dal articul 7, come 1, numar 3), dal Statût speciâl, i sogjets specificâts tal articul 6 a doprin dentri de aree delimitade daûr dal articul 3, dongje de denominazion in lenghe taliane ancje la denominazion in lenghe furlane dai comuns, des fraziions e des localitâts, definide daûr dal come 1.
4. La Regjon e je autorizade a stipulâ convenziions cun altris aministrazions publichis e cun sogjets privâts par promovi l'ûs des denominaziions uficiâls in lenghe furlane.
5. I ents locâi a puedin stabilî, midiant di une delibere conforme dai lôr conseis eletîfs, di adotâ l'ûs dai toponims bilengâi o di toponims dome in lenghe furlane. La denominazion sielte e devente la denominazion uficiâl a ducj i efets.

Notis:

1 Declarade, cun sentence de Cort Costituzionâl n. 159, depositade ai 22 di Mai dal 2009, la ilegitimitât costituzionâl dal come 5.

## **Cjapitul III**

### *Intervents tal setôr de istruzion*

## **Art. 12**

### *(Lenghe furlane e educazion plurilengâl)*

1. L'aprendiment e l'insegnament de lenghe furlane a son inserîts dentri di un percors educatîf plurilengâl che al previôt, dongje de lenghe taliane, la compresince di lenghis minoritariis storichis e lenghis forestis. Il percors educatîf plurilengâl al è une part fundamentâl de formazion a une citadinance europeane ative e de valorizazion de specificitât de Regjon.
2. Daûr dal articul 4, comis 1, 2, 3 e 4, de leç 482/1999, tes scuelis de infanzie, tes scuelis primariis e secondariis di prin grât logadis tai Comuns delimitâts daûr dal articul 3, la lenghe furlane e je inseride tal percors educatîf, daûr des modalitâts specificis che a corispuindin al ordin e al grât scolastic, tignint cont dal articul 1, come 2, dal decret legjislatîf 223/2002.
3. Tignint cont de autonomie dai istitûts scolastics, tal moment de iscrizion i gjenitôrs o cui che al fâs lis lôr funziions, dopo jessi stâts informâts in maniere adate, su domande scrite de istituzion scolastiche, a comunichin la lôr volontât di no zovâsi dal insegnament de lenghe furlane. La opzion esprimude e je valide pe durade – tal ordin - de scuele de infanzie, di chê primarie e di chê secondarie di prin grât, e e pues jessi modificade, su domande dai gjenitôrs o di cui che al fâs lis lôr funziions, ae scree di ogni an scolastic.

Notis:

1 Declarade, cun sentence de Cort Costituzionâl n. 159, depositade ai 22 di Mai dal 2009, la ilegitimitât costituzionâl dal come 3.

## **Art. 13**

### *(Coordenament interistituzionâl)*

1. La Regjon e colabore cul Uffici scolastic regjonâl pal Friûl-Vignesie Julie cun chê di garantî un inseriment armonic de lenghe furlane tal sisteme scolastic e di coordinâ lis iniziativis di politiche linguistiche tal setôr educatîf.
  2. La Regjon, in colaborazion cu lis autoritâts scolastichis e tal rispjet de autonomie scolastiche, e promôf il coordinament tra lis istituzions scolastichis, favorint la costituzion di rêts di scuclis e la individuazion di scuclis pôl sul teritori.
  3. La Regjon e colabore e e stipule convenzions pe istituzion permanente di percors di inzornament e formatîfs di abilitazion, che a cjapin dentri azions pe formazion iniziâl e in servizi, pe scuclis di specializazion, par cors di master e di dottorât di ricercje, pal insegnament o pal ûs de lenghe furlane daûr di ce che al è previodût dal articul 6 de leç 482/1999.
  4. E je istituide la Comission permanente pal insegnament de lenghe furlane, te Direzion centrâl competente, par sigurâ il coordinament de ativitât davuelte des istituzion tal meti in vore cheste leç.
  5. A cjâf de Comission al è l'Assessor regjonâl competent in materie di istruzion o un so delegât e e je componude dal Diretôr centrâl competent in cheste materie o un so delegât, e ancje di cinc esperts tal setôr de tutele, de valorizazion e dal insegnament de lenghe furlane.
- 5 bis.** La Comission e je nomenade cuntun decret dal President de Regjon dopo deliberazion de Zonte regjonâl e la sô incarghe e dure trê agns scolastics tacant de date dal proviodiment di nomine.

Notis:

- 1 Come 5 sostituît dal art. 11, come 18 letare a), L.R. 11/2011
- 2 Come 5 bis zontât dal art. 11, come 18, letare b), L.R. 11/2011
- 3 Viôt la discipline transitorie dal articul, stabilide dal art. 11, come 19, L.R. 11/2011

#### **Art. 14**

*(Ambit di aplicazion tes scuclis)*

1. Tal rispjet de autonomie scolastiche e des disposizions contignudis tal decret dal President de Republiche dai 8 di Març dal 1999, n. 275 (Regolament cu lis normis in materie di autonomie des istituzion scolastichis, daûr dal articul 21 de leç dai 15 di Març dal 1997, n. 59), lis scuclis logadis tai Comuns delimitâts daûr dal articul 3 a individuin te programazion dal insegnament de lenghe furlane, ancje tal rispjet de specificitât dal contest socioculturâl, il model educatîf di aplicâ.
2. Dopo vê dât fûr il regolament di atuazion, sintût l'Uffici scolastic regjonâl, dentri di sîs mêis de date che e je metude in vore cheste leç, la Regjon, daûr dal articul 1, come 2, dal decret legislatîf 223/2002 e dal decret dal Ministri de istruzion publiche dai 13 di Jugn dal 2006, n. 47 (Cuote dal orari dai curricula risiervade aes istituzions scolastichis), al definîs il plan aplicatîf di sisteme cu lis articolazions e lis specificitâts relativis ai diviers ordins e grâts scolastics marcâts tal articul 12, come 2. L'insegnament de lenghe furlane al è garantît par almancul une ore par setemane vie pal an scolastic, te suaze de cuote di flessibilitât de autonomie scolastiche.
3. Te programazion dal insegnament de lenghe furlane di bande des istituzions scolastichis a son includudis lis modalitâts didatichis che a cjapin tant che model di riferiment il metodi dal aprediment veicolâr integrât des lenghis.
4. Tes scuclis secundariis di secont grât e je promovude la programazion dal insegnament de lenghe furlane te suaze dai projets di insiorament de ufierte formative des istituzions scolastichis.

Notis:

- 1 Declarade, cun sentence de Cort Costituzionâl n. 159, depositade ai 22 di Mai dal 2009, la ilegitimitât costituzionâl dal come 3 e de ultime frase dal come 2.

#### **Art. 15**

*(Sostegn finanziari aes scuclis e verifiche)*

1. Pes finalitâts contignudis tal articul 13, come 2, e tal articul 14, la Regjon e proviôt a trasferî finanziaments aes istituzions scolastichis su la fonde dal numar di oris di insegnament e di ûs curicolâr de lenghe furlane programadis e comunicadis dal Uffici scolastic regionâl. I trasferiments finanziariis, gjestîts in maniere separate des istituzions scolastichis, a son destinâts aes spesis pai docents impegnâts a meti in vore cheste leç e pes spesis di organizazion des scuelis. Chestis risorsis a vegnin dopradis tal rispjet des normativis e dai contrats di lavôr in vore.
- 1 bis.** Pai agns scolastics là che e sedi une cuote insufficiente di risorsis a disposizion, cun deliberazion de Zonte regionâl l'insegnament curicolâr de lenghe furlane al è limitât aes scuelis de infanzie e aes scuelis primariis, baste che lis iniziativa di insegnament de lenghe furlane proponudis des scuelis secondariis di prin grât a puedin jessi sostignudis te suaze dal plan anuâl di intervencs pal svilup de ufierte formative des istituzions scolastichis statâls e paritariis, fat bon daûr dal articul 7, come 9, de leç regionâl dai 25 di Zenâr dal 2009, n. 3 (Leç finanziarie 2002).
2. La Regjon e sosten dal pont di viste finanziari ancje lis iniziativa specificadis tal articul 14, comis 3 e 4.
3. La ARLeF, su la fonde des dibisugnis individuadis an par an, in colaborazion cul Uffici scolastic regionâl, e propon lis modalitâts di aplicazion des misuris di sostegn finanziari previodudis pes istituzions scolastichis, in maniere di valorizâ chês che a aplichin i modei di insegnament de lenghe furlane plui avanzâts, intune suaze plurilengâl, tal rispjet dal standard european.
4. In colaborazion cul Uffici scolastic regionâl, la ARLeF e verifiche e e valute an par an, cun modalitâts concuardadis, il stât di aplicazion dal insegnament e dal ûs de lenghe furlane tes istituzions scolastichis, l'efiet su lis competencis dai students e la rispueste des fameis.
5. Lis scuelis a partecipin ae verifiche e ae valutazion anuâl dal insegnament e dal ûs de lenghe furlane midiant des ativitâts gjenerâls di verifiche e di valutazion davueltis des scuelis stessis.

Notis:

1 Peraulis sostituidis al come 1 dal art. 7, come 5, L.R. 14/2012.

2 Come 1 bis zontât dal art. 6, come 98, L.R. 23/2013.

### **Art. 16**

*(Materiâl didatic)*

1. La Regjon e sosten la produzion di materiâl didatic pal insegnament de e in lenghe furlane, tes sôs diversis espressions, elaborant lis liniis indicadis di bande de ARLeF.

### **Art 17**

*(Docents)*

1. Daûr dal articul 1, come 2, dal decret legislatîf 223/2002, par definî il quadri des dibisugnis di organic tal teritori delimitât daûr dal articul 3, la Regjon e colabore cul Uffici scolastic regionâl par aciertâ lis risorsis di personâl docent cun competencis te lenghe furlane in servizi tes istituzions scolastichis de regjon, pe assunzion de declarazion di disponibilîtât individuâl dai insegnants.
2. La Regjon e garantîs e e sosten i percors di formazion e di inzornament dai insegnants di e in lenghe furlane midiant di convenzions cu lis Universitâts dal teritori regionâl.
3. La Regjon e met in vore misuris finanziariis par sostignî la formazion tal sisteme Content and Language Integrated Learning (CLIL) in lenghe furlane, individuand i percors formatîfs plui juscj cu lis Universitâts competentis, cul Uffici scolastic regionâl e cu lis istituzions scolastichis.
4. Tal rispjet di ce che al è previodût de normative in materie di stât juridic dal personâl docent e dal contrat di lavôr dal personâl, la Regjon, in cunvigne cu lis autoritâts scolastichis, sintudis lis organizacions sindacâls, e proviôt a istituî une liste dai insegnants cun competencis ricognossudis pal insegnament de lenghe furlane.
5. Cuntun regolament regionâl di dâ fûr in cunvigne cul Uffici scolastic regionâl si definissin lis modalitâts pal acès ae liste specificade tal come 4 e pal ûs dal personâl docent iscrit in chês liste.

## **Art. 18**

### *(Intervents di promoziun)*

1. La Regjon e inmanee iniziativis di informazion e di sensibilizazion indreçadis aes fameis par pandi la cognossince dai obietîfs e des carateristichis dal plan di introduzion de lenghe furlane tal sisteme scolastic.
2. Daûr des disposizions de leç 482/1999, la Regjon e partecipe tal sostignî lis iniziativis di insegnament de lenghe furlane indreçadis ai adults, inviadis de Universitât dal Friûl, des scuelis e di altris sogjets ricognossûts.
3. La Regjon e promôf cors e iniziativis specifichis dedicadis al insegnament de lenghe furlane pai imigrâts presints tes areis delimitadis.
4. La Regjon e pues sostignî l'insegnament de lenghe furlane ancje tes istituzions scolastichis presintis tai teritoris escludûts de delimitazion contignude tal articul 3, come 1.
5. Formis particolârs di promoziun, svicinament e insegnament de lenghe furlane a son ativadis pes popolazions di origjin furlane residentis tal forest.
6. Cuntun regolament regionâl a son disciplinâts i recuisîts, lis modalitâts e i criteris pe poie finanziarie dai intervents previodûts di chest articul. Il regolament al è dât fûr, dopo vê ricevût il parê de Comission consiliâr competente, dentri di sîs mês de date che e jentre in vore cheste leç. La Comission si esprim dentri di 30 dîs de domande dal parê, sejadût chest tiermin e cole la necessitât di ricevilu.

## **Art. 19**

### *(Insegnament volontari de lenghe furlane)*

1. Cul fin di favorî l'aprendiment e l'ûs de lenghe furlane di bande dai citadins, la Regjon e promôf la ativitât di voluntariât pal insegnament de lenghe furlane.
2. Pes finalitâts dal come 1 al è istituît, li de ARLeF, il registri dai voluntaris pal insegnament de lenghe furlane.
3. A puedin jessi ricognossudis voluntariis lis personis maiôrs di etât di marilenghe furlane che a declarin la lôr disponibilitât a fâ, sore nuie, daûr di modei organizatîfs e cun modalitâts operativis definidis de ARLeF, ativitâts indreçadis a pandi la cognossince e l'ûs de lenghe furlane.

## **Cjapitul IV**

### *(Intervents tal setôr dai mieçs di comunicazion)*

## **Art. 20**

### *(Radio e television)*

1. La Regjon e sosten la produzion di materiâi audiovisîfs in lenghe furlane par dâur la difusion massime.
2. Tal setôr televisîf la Regjon e sosten la produzion e la emission di programs in lenghe furlane, tes sôs expressions diversis. Il sostegn al è proporzionât ae cuviertidure teritoriâl e aes modalitâts di inseriment tal palinsest. I fonts a son impegnâts par almancul il 75% pe produzion.
3. La Regjon e sosten lis emitentis radiofonichis che a trasmetin programs in lenghe furlane. Il sostegn al è proporzionât ae percentuâl di programs trasmetûts in lenghe furlane e a chei produsûts in propri.
4. Te suaze des sôs competencis te emission di proviodiments di abilitazion, di autorizazion e di concession che a coventin pal acès ai sîts previodûts dal plan statâl di assegnazion des frecuencis e pe instalazion di rêts e di implants pe emitence radiotelevisive, la Regjon e sosten e e favorîs lis emitentis televisivis e radiofonichis che a doprin la lenghe furlan par almancul il 25% de lôr programazion.
5. Tai mieçs di comunicazion audiovisive de Regjon e je garantide une presince in misure juste de lenghe furlane.

Notis:

1 Peraulis zontadis al come 2 dal art. 306, come 1, L.R. 26/2012

2 Viôt la discipline transitorie dal articul, fissade dal art. 6, come 51, L.R. 27/2012

3 Peraulis sostituidis al come 2 dal art. 5, come 44, L.R. 5/2013

4 Peraulis gjavadis al come 2 dal art. 6, come 24, L.R. 6/2013

5 Viôt la discipline transitorie dal articul, fissade dal art. 10, come 68, L.R. 15/2014

## **Art. 21**

*(Stampe e altris produziions)*

1. La Regjon e incentive e e sosten lis publicaziions periodichis scritis dal dut o pe plui part in lenghe furlane, tes sôs espressions diviersis. La Regjon e pues ancje stipulâ convenziions cun cjasis editoris di cuotidians e di periodics di informazion plui pandûts che a garantissin une informazion regolâr e di cualitât in lenghe furlane doprant la grafie uficiâl.
2. La Regjon, cun di plui, e sosten:
  - a) la edizion, la distribuzion e la difusion di libris e di publicaziions su cjarte, in formât informatic o multimediâl dal dut o pe plui part in lenghe furlane, tes sôs espressions diviersis;
  - b) la produzion e la difusion di oparis cinematografichis, teatrâls e di musiche cjantade dal dut o pe plui part in lenghe furlane, tes sôs espressions diviersis.
3. Tes publicaziions periodichis de Regjon e je garantide une presince de lenghe furlane in misure juste.

## **Art. 22**

*(Internet e gnovis tecnologjiis)*

1. La Regjon e incentive e e sosten la presince de lenghe furlane te suaze des tecnologjiis informatichis, in particulâr su internet, in formât testuâl e audiovisîf.
2. Pes finalitâts specificadis tal come 1, la Regjon e sosten cun misuris adatis la ricercje, la produzion, la comercializazion e l'ûs di struments informatics e tecnologjics in lenghe furlane che a judin a doprâ in maniere corete la lenghe.
3. La Regjon e favorîs, cun di plui, l'ûs de lenghe furlane tai sîts internet dai ents publics indicâts tal articul 6 e dai sogjets privâts che si ur ricognòs une funzion sociâl significative.
4. Il sostegn regionâl al è subordenât al ûs de grafie uficiâl, cu la evidence grafiche dai tescj in lenghe furlane che no à di jessi inferiôr a chê di eventuâls altris lenghis presintis tal sît e ae cualitât de produzion, daûr de valutazion e dai criteris fissâts de ARLeF.

## **Art. 23**

*(Intervents tal setôr dai mieçs di comunicazion)*

1. I intervents tal setôrs dai mieçs di comunicazion a son coordinâts cun chei previodûts te programazion e cui obietîfs specificâts tal Cjapitul VI.
2. Cul fin di garantî un sostegn just ae programazion radiofoniche in lenghe furlane, ancje par favorî la difusion e l'ûs de lenghe furlane tal teritori regionâl, la Aministrazion regionâl e je autorizade a concedi un finanziament a Informazione Friulana societât cooperative di Udin te misure fissade ogni an cu la leç di stabilitât regionâl o cuntun altri proviodiment legjislatîf regionâl. Cul decret di concession e je fissade la erogazion in vie anticipade e intune uniche soluzion di chest finanziament e a son stabilîts i tiermins e lis modalitâts di rindicontazion.

Notis:

1 Articul sostituît dal art. 38, come 1, letare a), L.R. 12/2017

2 Viôt la discipline transitorie dal articul, stabilide dal art. 28, come 2, L.R. 12/2017

3 Peraulis zontadis al come 2 dal art. 1, come 35, L.R. 12/2018

## **Cjapitul V**

### *Intervents a pro des realtâts associativis*

#### **Art. 24**

##### *(Realtâts associativis)*

1. La Regjon e ricognòs une funzion speciâl di servizi ai sogjets publics e privâts che a davuelzin une ativitât cualificade e continuade tal teritori regionâl par promovi e par pandi la lenghe furlane, e che a disponin di structuris stabilis e di une buine organizazion.
2. Pes finalitâts previodudis dal come 1, la Regjon e ricognòs e e sosten la ativitât di chescj sogjets:
  - a) associazion culturâl Colonos di Vilecjaze di Listize;
  - b) associazion Glesie Furlane di Vilegnove di San Denêl;
  - c) associazion culturâl La Grame di Merêt di Tombe;
  - d) Clape di culture Patrie dal Friûl di Glemone;
  - e) associazion culturâl Istitût Ladin Furlan Pre Checo Placerean di Codroip;
  - f) (ABROGÂT);
  - g) Radio Spazio 103 s.r.l. di Udin;
  - h) Kappa Vu s.a.s. di Udin.
- h bis)** Societât Sientifiche e Tecnologjiche Furlane di Udin.
3. Pe metode in vore dal come 2, cuntun regolament regionâl, di adotâ in sede di prime convocazion vint ricevût il parê de Commission consiliâr competente, a son fissadis lis modalitâts di presentazion de domande di finanziament e dal rindicont, la composizion e i compits de comission valutative, lis modalitâts di cuantificazion de cuote des risorsis di assegnâ in relazion ae valutazion de ativitât pregresse dai sogjets individuâts dal come 2, lis tipologjiis di spesis amissibilis te rindicontazion dal finanziament, e lis tipologjiis di spesis e la percentuâl di spesis gjenerâls di funzionament ametudis, lis modalitâts pes verificjis e pai controis e lis modalitâts di concession e di erogazion dal contribût e di anticips dal câs, e ancje altris efjets de amission al finanziament, se a 'nd è. Cul stes regolament a son ancje fissâts i tiermins dal procediment.
- 3 bis.** (ABROGÂT)
- 3 ter.** La Regjon e ricognòs ae Societât Filologjiche Furlane – Società Filologica Friulana G.I. Ascoli di Udin – un rûl di impuartance primarie e a 'nt sosten la realizazion des finalitâts istituzionâls midiant de concession di un finanziament fissât ogni an cu la leç di stabilitât regionâl. Cul decret di concession si fisse la erogazion anticipade e intune uniche soluzion di chest finanziament, e ancje i tiermins e lis modalitâts di rindicontazion.

Notis:

1 Come 2 sostituît dal art. 6, come 99 letare a), L.R. 11/2011

2 Come 3 sostituît dal art. 6, come 99 letare b), L.R. 11/2011

3 Come 3 bis zontât dal art. 6, come 99 letare c), L.R. 11/2011

4 Come 3 ter zontât dal art. 6, come 99 letare c), L.R. 11/2011

5 Viôt la discipline transitorie dal come 3 bis, stabilide dal articul 6, come 100, L.R. 11/2011

6 Letare h bis) dal come 2 zontade dal art. 6, come 203, L.R. 14/2012

7 Come 3 sostituît dal art. 7, come 6, letare a), L.R. 24/2016

8 Come 3 bis abrogât dal art. 7, come 6, letare b), L.R. 24/2016

9 Peralis sostituidis al come 3 ter dal art. 7, come 6, letare c), L.R. 24/2016

10 Viôt la discipline transitorie dal come 3, stabilide dal art. 7, come 8, L.R. 24/2016

11 Viôt la discipline transitorie dal come 3, stabilide dal art. 27, come 1, L.R. 12/2017

12 Letare f) dal come 2 abrograde dal art. 28, come 1, letare b), L.R. 12/2017

13 Viôt la discipline transitorie dal come 3, stabilide dal art. 6, come 11, L.R. 44/2017

14 Peralis zontadis al come 3 ter dal art. 1, come 36, L.R. 12/2018

## **Cjapitul VI**

### *Programazion*

#### **Art. 25**

*(Plan gjenerâl di politiche linguistiche)*

1. Il Plan gjenerâl di politiche linguistiche (PGjPL) al è definît di norme ogni cinc agns pal otigniment di chescj obietîfs:
  - a) garantî ai citadins di lenghe furlane l'esercizi dai dirits linguistics;
  - b) promovî l'ûs sociâl de lenghe furlane e il so disvilup tant che codiç linguistic adat a dutis lis situazion de vite moderne;
  - c) meti in vore une politiche linguistiche unitarie, midiant dal coordinament des azions programadis di altris ents e istituzions publichis e privadis;
  - d) stabilî lis prioritâts dai intervents regionai tal setôr de istruzion;
  - e) fissâ criteris e prioritâts pai intervents tal setôr dai mieçs di comunicazion e pal sostegn aes realtâts associativis.
2. Il PGjPL al è spartît par tipologjii di sogjet. Par ogni tipologjie a son previodudis areis specifichis di intervent e, par ognidune, progjets obietîf alternatîfs.
3. Il PGjPL al fisse ancje lis modalitâts di valutazion des iniziativais inmaneadis e i imprescj di verifiche dai risultâts otignûts di ogni sogjet.
4. Il PGjPL al è proponût de ARLeF e al è fat bon cun decret dal President de Regjon, sintude la Comission consiliâr competente, e al è publicât sul Boletin Uficiâl de Regjon.

#### **Art. 26**

*(Plan des prioritâts di intervent)*

1. Su la fonde dal PGjPL e tignint cont des disponibilîtâts di belanç, la Zonte regionâl, su propueste de ARLeF, e adotâ ogni an il Plan des prioritâts di intervent, che al conten i obietîfs di otignî ogni an.
2. Il Plan des prioritâts di intervent al fisse cualis che a son lis iniziativais previodudis di cheste leç che a van tignudis tant che prioritariis, tropis risorsis che a son destinadis a ogni setôr o grup di intervent, e i criteris par doprâ lis risorsis.
3. (ABROGÂT)
4. (ABROGÂT)

Notis:

1 Come 2 sostituît dal art. 3, come 6, letare a), L.R. 33/2015

2 Come 3 abrogât dal art. 3, come 6, letare b), L.R. 33/2015

3 Come 4 abrogât dal art. 3, come 6, letare b), L.R. 33/2015

#### **Art. 27**

*(Plans di politiche linguistiche)*

1. La Regjon, i ents locâi e i concessionaris di servizis publics a dan fûr, ogni cinc agns, un Plan speciâl di politiche linguistiche (PSPL) cul obietîf di fissâ, su la fonde dal Plan gjenerâl di politiche linguistiche (PGJPL), i progjets obietîf di otignî ogni an te suaze di ogni aree di intervent, cun scjadincis che in nissun câs a podaran superâ la durade dal plan stes.
2. La Regjon, i ents locâi e i concessionaris di servizis publics a previodin tai plans speciâi di politiche linguistiche l'adeguament progressîf de organizazion e des structuris technichis par meti in vore ce che al è previodût tal Cjapitul II.
3. Il fâ bogns e il meti in vore in maniere conforme i Plans speciâi di politiche linguistiche a son cundizions pai ents locâi e pai concessionaris di servizis publics par otignî i finanziaments specificâts in cheste leç tai agns seguitîfs.

## **Cjapitul VII**

### *Metude in vore e verifiche*

#### **Art. 28**

##### *(ARLeF e Comission pal ûs sociâl de lenghe furlane)*

1. La Regjon e individue te ARLeF – Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane l'organism competent pe definizion des direzions di politiche linguistiche pe lenghe furlane e pal coordinament e pe verifiche de metude in vore dai intervents presints in cheste leç.
2. Ae ARLeF i compet in particolâr di:
  - a) proponi il Plan gjenerâl di politiche linguistiche pe lenghe furlane;
  - b) proponi ogni an lis prioritâts di intervent, ancje tignint cont des disponibilîtâts finanziariis;
  - c) furnî consulente pe predisposizion di bants pe assegnazion dai contribûts finanziariis a istituzions, ents e associazions impegnadis tal meti in vore cheste leç;
  - d) istituî, ancje in colaborazion cun altris sogjets, un sisteme di certificazion pes finalitâts contignudis tal articulo 7, daûr dal Cuadri comun european di riferiment pes lenghis adotât cu la risolucion dal Consei di Europe tal Novembar dal 2001;
  - e) verificâ ogni an l'impat des iniziativis sostignudis sul ûs de lenghe furlane.
3. Pe definizion des direzions di politiche linguistiche, la ARLeF si zove de Comission pal ûs sociâl de lenghe furlane, nomenade cun decret dal President de Regjon.
4. La Comission e je componude di rapresentants des categoriis economichis e produtivis, dai ordins professionâi e des organizacions sindacâls che a davuelzin la lôr ativitât tal teritori delimitât daûr dal articulo 3, e e je istituide li de ARLeF cun funzions consultivis e di propueste.

Notis:

- 1 Integrade la discipline dal articulo su la fonde dal art. 15, come 23, L.R. 18/2011
- 2 Viôt la discipline transitorie fissade dal art. 15, come 24, L.R. 18/2011
- 3 Integrade la discipline dal come 2 dal art. 13, come 16, letare b), numar 3 bis), L.R. 24/2009
- 4 Integrade la discipline dal articulo su la fonde dal art. 16, come 1, L.R. 6/2014

#### **Art. 29**

##### *(Clausule valutative)*

1. La Zonte regionâl i presente al Consei regionâl relazions anuâls sul stât di metude in vore di cheste leç, dentri dal mêsi di Fevrâr dal an seguitîf a chel di riferiment.
2. Lis relazions, ancje su la fonde des verifiche fatis e des informativis produsudis de ARLeF, a rispundin a chestis cuistions:

- a) lis sieltis fatis di sogjets diviers tai Plans speciâi di politiche linguistiche in cont dai obietîfs fissâts tal Plan gjenerâl e cui che a son stâts i interventis inmaneâts, marcant, se a 'nd è, lis variazioms a pet di ce che al jere stât programât;
  - b) criticitâts cjatadis te programazion e te gjestion dai diviers interventis, tignint cont ancje des sieltis te assegnazion des risorsis disponibilis;
  - c) stât di aplicazion dal insegnament de lenghe furlane tes istituzions scolastichis e percors formatîfs di nivel universitari ativâts pe abilitazion al insegnament dal furlan.
- 3.** Ogni cinc agns, prime de presentazion ae Comission consiliâr competente dal Plan gjenerâl di politiche linguistiche pal cuincueni seguitîf, la Zonte i presente al Consei un rapuart sui risultâts otignûts tant che slargjament dal ûs de lenghe furlane. In particolâr il rapuart al à di rispuindi in maniere documentade a chestis cuistions:
- a) in ce misure che i interventis metûts in vore a àn contribuît a infuartî l'esercizi dal dirit al ûs de lenghe furlane tal teritori di riferiment a pet de situazion di prime de metode in vore di cheste leç, massime tai rapuarts cu la aministrazion regjonâl, cu lis aministrazions locâls e cui concessionaris di servizis publics;
  - b) cualis che a son stadis lis variazioms, se a 'nd è, te delimitazion dal teritori di insediament dal grup linguistic furlan;
  - c) quale che e je stade la rispueste dade des fameis te sielte dal insegnament de lenghe furlane e quale che e je la lôr opinion sul efiet tes competencis dai arlêfs e dai students, in particolâr in merit aes iniziativas di ûs veicolâr de lenghe furlane tal apprendiment di altris dissiplinis.
- 4.** Lis relazioms e i rapuarts a son pandûts in maniere publiche, adun cui documents dal Consei che a 'nt sierin la analisi. I risultâts de valutazion dal Consei a costituissin il riferiment pes sieltis dal Plan gjenerâl di politiche linguistiche pal cuincueni seguitîf.

### **Art. 30**

#### *(Conference di verifiche e di proposte)*

- 1.** Il President dal Consei regjonâl al convoche, almancul une volte ogni cinc agns, e dut câs dentri di vincjcuatri mêis dal inizi de legislature, une Conference di verifiche e di proposte par verificâ la metode in vore di cheste leç.
- 2.** A son invidâts ae Conference i components dal Consei e de Zonte regjonâl, i rapresentants dai uficis e dai servizis regjonâi interessâts de metode in vore di cheste leç, i components dai orghins istituzionâi de ARLeF, e ancje i rapresentants dai ents locâi, de Universitât dal Friûl, des istituzions scolastichis, des realtâts associativis ricognossudis su la fonde dal articol 24 e dai mieçs di comunicazion.
- 3.** L'Ufici di Presidence dal Consei Regjonâl, slargjât ai cjâfs grup, sintût il President de ARLeF, al fisse l'ordin dal di e lis modalitâts di davuelziment de Conference.

Notis:

**1** Integrade la dissipline dal articol su la fonde dal art. 26, come 1, L.R. 12/2017

**2** Peraulis sostituïdis al come 1 dal art. 6, come 5, letare b), L.R. 44/2017

### **Cjapitul VIII**

#### *Normis transitoriis e finâls*

### **Art. 31**

#### *(Normis transitoriis)*

- 1.** Fin ae date che al jentre in vore il regolament previodût dal articol 17, come 5, lis istituzions scolastichis a van indenant a zovâsi, pal insegnament de lenghe furlane, dal personâl docent individuât daûr des modalitâts specificadis tal come 1 dal stes articol.

2. Pes finalitâts dal articul 24, in sede di prime aplicazion di cheste leç, a son confermâts i sogjets a vûê ricognossûts daûr dal articul 8 de leç regionâl 15/1996, e al cjate aplicazion il decret dal President de Regjon dai 13 di Jugn dal 2006, n. 0178/Pres. (Regolament su lis modalitâts di concession des sovencions e sui criteris pe ripartizion des risorsis che a son destinadis a pro dai ents ricognossûts dal articul 8, come 2, letare b) e come 2 bis de leç regionâl dai 22 di Març dal 1996, n. 15, che e fisse lis normis pe tutele e pe promozion de lenghe e de culture furlanis).

### **Art. 32**

*(Normis finâls)*

1. Cuntun decret dal President de Regjon, daûr di une deliberazion conforme de Zonte regionâl, a puedin jessi fatis variacions ae delimitazion teritoriâl fissade dal articul 5 de leç regionâl 15/1996 dentri di doi agns de date che e jentre in vore cheste leç.
2. Lis variacions a son disponudis daûr di deliberacions conformis dai Conseis comunâi dai teritoris interessâts, motivadis a clâr in riferiment ae valutazion de consistence de cuote di popolazion che e fevele la lenghe furlane e de entitât dal ûs de lenghe furlane tal teritori comunâl, fatis buinis cun maiorance superiôr ai doi tierçs dai components. La deliberazion consiliâr e je la fonde dal proviodiment di variacion, fûr che tai câs che, tal tiermin specificât tal come 1, a rivin segnalacions di bande di almancul il 15 par cent dai citadins iscrits tes listis eletorâls e residents tai stes comuns.

### **Art. 33**

*(Abrogacions)*

1. A son abrogadis in particolâr chestis disposizions de leç regionâl 15/1996:
  - a) articul 4;
  - b) articul 11;
  - c) come 2 dal articul 11 bis;
  - d) articul 12;
  - e) come 3 dal articul 13;
  - f) comis 1, 2 e 3 dal articul 14;
  - g) articul 27;
  - h) articul 28.
2. A son abrogâts i comis 78, 79 e 80 dal articul 6 de leç regionâl dai 15 di Fevrâr dal 1999, n. 4 (Leç finanziarie 1999).
3. E je abrogade la letare c), dal come 66, dal articul 6 de leç dai 26 di Fevrâr dal 2001, n. 4 (Leç finanziarie 2001).
4. A son abrogâts i comis 2 e 11 dal articul 124 de leç regionâl dai 9 di Novembar dal 1998, n. 13 (modificatîfs de leç regionâl 15/1996).
5. Al è abrogât l'articul 3 de leç regionâl dai 12 di Lui dal 1999, n. 22 (modificatîf dal articul 6 de leç regionâl 4/1999).

### **Art. 34**

*(Normis finanziariis)*

1. Si proviôt al finanziament des azions e dai intervencs previodûts di cheste leç daûr e su la fonde des disposizions specificadis de legjislazion regionâl in vore tes materiis tocjadis de stesse leç, cun cjamis su lis unitâts previsionâls di base seguitivis dal stât di prevision de spese di bilanç pai agns 2007-2009 e dal bilanç pal an 2007 cun riferiment ai cjapitui dal document tecnic in zonte ai bilançs stes specificâts in bande di ognidune:

UPB 8.4.300.1.310 - cjapitui 417, 5536 e 5543;

UPB 8.4.300.1.1901 - cjapitul 5567 e cjapitul 5572 sui fonts statâi.

2. Tignint cont dal come 1, a puedin jessi disponûts midiant di normis di leç finanziarie anuâls intervents cul obietîf specific di meti in vore azions previodudis di cheste leç, e a puedin jessi autorizâts stanziaments di pueste, ancje a caric des assegnazions anuâls di fonts statâi trasferîts ae Region daûr de leç 482/1999 e dal decret legjislatîf 223/2002.